



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate: 12 mars 2013

**LE GOUVERNEUR CUOMO RECHERCHE UN ACCORD FEDERAL SUR LES PLANS DE L'ETAT DE NEW YORK
POUR DES PROGRAMMES CONCERNANT LE LOGEMENT ET LES ENTREPRISES DANS LE CADRE DE LA
REPRISE APRES L'OURAGAN**

L'Etat de New York est le premier état ou administration locale à publier un plan d'action pour 1,7 milliard de dollars de financement fédéral dans le cadre de la reprise après la catastrophe.

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a soumis aujourd'hui une proposition de l'Etat de New York pour des programmes de reprise concernant le logement et les entreprises pour aider les New Yorkais dévastés par l'Ouragan Sandy, mais aussi par l'Ouragan Irene et la Tempête tropicale Lee. Ces programmes apporteront des milliards de dollars d'aide directe aux personnes, propriétaires, et petites entreprises grâce au financement de l'Aide Sandy de 60 milliards de dollars approuvée par le Congrès et ratifiée par le Président Obama en janvier. L'Etat a conçu ce vaste éventail de programmes pour cibler en particulier l'aide fédérale pour les New Yorkais qui en ont le plus besoin et assurer que les communautés touchées, et la région toute entière, reconstruisent de manière plus avisée et plus solidement qu'auparavant. L'Etat de New York est la première entité gouvernementale touchée à soumettre un plan d'action pour approbation par le Département américain du Logement et du Développement Urbain (Department of Housing and Urban Development)(HUD), l'agence désignée pour coordonner la réponse du gouvernement fédéral à l'égard de l'Ouragan Sandy.

« L'Ouragan Sandy a été la pire tempête qui a frappé l'Etat de New York et notre région de toute l'histoire, et son impact a dévasté les maisons et les entreprises dans tout Long Island et la région métropolitaine », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Grâce à l'excellent travail et au leadership de la Délégation du Congrès de notre Etat, l'Etat de New York recevra des milliards de dollars d'assistance fédérale pour aider les propriétaires et les entreprises à entreprendre les réparations et reconstruire après les dégâts causés par l'Ouragan Sandy, ainsi que par l'Ouragan Irene et la Tempête Tropicale Lee. Ce plan a été élaboré avec la participation des propriétaires et petites entreprises des communautés touchées, et servira de modèle pour guider la reprise du secteur privé et du logement. »

En janvier, le Congrès a adopté environ 60 milliards de dollars d'affectations supplémentaires pour couvrir les dégâts causés par les tempêtes frappant les Etats-Unis, dont plus de 30 milliards de dollars doivent être alloués à l'Etat de New York. La semaine dernière, le Département du Logement et du Développement Urbain a publié les règles et réglementations régissant l'utilisation des premiers 1,7 milliards de dollars alloués à l'Etat de New York, et invité formellement l'Etat de New York à effectuer une demande pour des fonds d'aide aux propriétaires, petites entreprises, et communautés touchées par Sandy, Irene et Lee dans leurs efforts de reprise. Le Département du Logement et du Développement Urbain doit formellement approuver les programmes proposés par l'Etat dans le cadre du programme de subvention globale de développement communautaire pour la reprise après la catastrophe (CDBG-DR), avant d'allouer ces fonds à l'Etat. Les programmes définis aujourd'hui seront proposés à l'extérieur de la Ville de New York, la Ville de New York administrant des programmes similaires en réponse aux mêmes besoins dans la Ville par le biais de l'allocation de 1,7 milliard de dollars de la subvention CDBG-DR.

Le plan d'action de l'Etat est consultable sur <http://www.nyshcr.org/Publications/>. Ce plan d'action représente le plan de dépenses seulement pour cette allocation initiale de fonds CDBG-DR et ne reflète pas tout le périmètre des actions de l'Etat pour la reprise par le biais des autres programmes fédéraux et d'état.

Le Secrétaire du Logement et du Développement Urbain, Shaun Donovan, qui occupe aussi le poste de Président du Groupe de Travail sur la reconstruction suite à l'Ouragan Sandy, a déclaré : « Nous avons collaboré étroitement avec l'Etat de New York afin d'identifier des domaines de besoins non satisfaits et faire en sorte que ce premier tour de financement CDBG-DR aide les familles et petites entreprises à se remettre sur pied. D'après nos échanges, nous sommes convaincus que l'état avance dans la bonne direction, bien que nous réviserons les plans d'action au final et assurerons qu'ils sont alignés avec les critères d'utilisation publiés la semaine dernière. J'espère tirer parti du partenariat que nous avons conclu avec le Gouverneur Cuomo pour aider les communautés de l'Etat de New York à reconstruire plus solidement, de manière plus compétitive économiquement et plus à même de résister à la prochaine tempête. »

Afin de pouvoir distribuer les fonds aux New Yorkais éligibles, le Département du Logement et du Développement Urbain doit formellement approuver les programmes proposés par l'Etat. La publication des plans représente le point de départ d'une période de sept jours requise au niveau fédéral pour obtenir l'avis du public avant la révision finale par le Département du Logement et du Développement Urbain.

« Nous avons travaillé main dans la main avec nos partenaires fédéraux depuis le jour où Sandy a frappé et depuis, sans discontinuer. L'Etat fournira l'assistance et la collaboration nécessaires pour que le Département du Logement et du Développement Urbain approuve ces plans aussi vite que possible pour que nous puissions distribuer cette aide aux New Yorkais qui en ont besoin et la méritent », a ajouté le Gouverneur Cuomo.

Le Directeur du Comté Nassau, Edward P. Mangano, a déclaré : « Ces fonds fédéraux sont cruciaux pour aider nos résidents à se remettre des dégâts de l'Ouragan Sandy. Grâce à ces programmes, nous pourrions répondre aux besoins immédiats des propriétaires, assister les entreprises dans la reprise, pour que notre économie puisse continuer à se développer, et commencer à reconstruire nos communautés plus solidement. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour son leadership et son engagement à aider les résidents de Nassau à se rétablir. »

Le Directeur Exécutif du Comté Suffolk, Steve Bellone, a déclaré : « Le Comté Suffolk espère travailler avec l'Etat de New York pour distribuer les fonds CDBG à ceux qui ont été touchés par l'Ouragan Sandy. Reconstruire reste une priorité pour nos résidents et nous félicitons le Gouverneur Cuomo pour la création de programmes essentiels qui répondent aux besoins des résidents du Comté Suffolk.»

Les allocations du programme suivant sont basées sur les 1,7 milliard de dollars initiaux alloués à l'Etat. Un financement supplémentaire avec d'autres allocations permettra de continuer à répondre à ces niveaux de besoins.

Logement

Jusqu'à 300 000 maisons ont été détruites au niveau de l'état par l'Ouragan Sandy seul, et environ deux-tiers des propriétés inondées par Sandy n'étaient pas couvertes par une assurance dégât des eaux. Même lorsque les propriétaires ont une assurance, dans de nombreux cas, cette assurance n'a pas permis de rembourser le montant total des réparations nécessaires, laissant les familles avec une charge importante de réparations et de remise en état. De plus, de nombreuses familles ne peuvent pas se permettre d'investir dans des mesures d'atténuation pour réduire le risque de dégâts futurs, même si ces investissements sont rentables et sauvent des vies sur le long terme. Afin d'aider les propriétaires touchés à se remettre de ces trois tempêtes, l'Etat de New York demande au Département du Logement et du Développement Urbain d'approuver une série de programmes de logement pour aider les familles à reconstruire leurs maisons plus solidement et plus intelligemment.

Logement unifamiliaux : 788 millions de dollars

- Recréer le Logement Intelligent de New York - Subventions de reconstruction et de réparations -233 millions de dollars : Les propriétaires situés dans les comtés touchés par l'Ouragan Sandy, l'Ouragan Irene et la Tempête Tropicale Lee, dont le coût pour réparer ou remplacer leur logement excède le financement qu'ils ont reçu d'autres sources peuvent avoir droit aux subventions de reconstruction et de réparations du programme Recréer le Logement Intelligent. Ces subventions couvriront la différence entre les remboursements reçus et le montant de la perte subie par le propriétaire. Par exemple, si un propriétaire qui a subi 110 000 \$ de dégâts a déjà reçu 50 000 \$ de la FEMA et de sa compagnie d'assurance, il peut avoir droit à une aide supplémentaire de 60 000 \$ pour les réparations dans le cadre de ce programme. Les réparations et la réhabilitation doivent satisfaire aux normes de construction verte et améliorer l'efficacité énergétique, le cas échéant.

- Recréer le Logement Intelligent de New York - Subventions de résilience - 259 millions de dollars: Un propriétaire dont la propriété partiellement endommagée est située dans une plaine inondable tous les 100 ans ou dont la propriété située en-dehors de la plaine inondable a été endommagée de façon importante peut avoir droit à un financement pour des mesures d'atténuation qui réduisent le risque de dégâts futurs. Les projets soutenus par les subventions rendront ces logements moins vulnérables aux futurs dégâts dus aux tempêtes, et feront réaliser des économies aux propriétaires grâce aux réductions des primes d'assurance des dégâts des eaux. Dans la plupart des cas, les subventions couvriront le coût total des mesures d'atténuation non couvertes par une autre aide. Les mesures d'atténuation doivent satisfaire aux normes de construction verte et améliorer l'efficacité énergétique, le cas échéant.

- Recréer le Logement Intelligent de New York - Programme de rachat de logement - 171 millions de dollars : Certains zones comportent des risques élevés d'inondations répétées, causant des dégâts aux logements et mettant en danger les vies des résidents et des premiers secours. Afin de réduire ces risques et donner aux résidents la possibilité de quitter leurs propriétés, l'Etat de New York proposera volontairement de racheter les logements qui ont été :

- o endommagés de façon importante à l'intérieur d'une plaine inondable tous les 500 ans, ou

- o situés dans les zones de rachat où des dégâts sont survenus et où la propriété peut être susceptible de subir des dégâts futurs en raison de la montée du niveau de la mer et d'autres facteurs. Ces zones de rachat seront sélectionnées en concertation avec les responsables de comtés et des administrations locales.

Dans les zones à risque très élevé, il y aura une interdiction de reconstruction et ces zones seront utilisées comme zones tampons. Selon la proposition de l'Etat, qui reste soumise à l'approbation du Département du Logement et du Développement Urbain, le re-développement d'une propriété en-dehors de la plaine inondable tous les 100 ans qui est acquise par le biais d'un rachat sera autorisé, tant que la nouvelle construction vise à atténuer les effets des inondations futures. Les propriétaires seront notifiés s'ils sont éligibles à un rachat après l'approbation de ce plan par le Département du Logement et du Développement Urbain.

Les propriétaires éligibles à un rachat percevront le remboursement total de leur logement à la juste valeur marchande d'avant la tempête, jusqu'à la limite du prêt FHA. Une mesure incitative jusqu'à 5% sera également offerte aux familles qui trouvent à se reloger dans leur comté ou quartier.

Logements collectifs : 124 millions de dollars

- Subventions de reconstruction et de réparations pour les petits ensembles de logements collectifs - 31 millions de dollars : Les subventions seront distribuées pour permettre les réparations de réhabilitation et/ou de reconstruction de 3 à 7 propriétés qui ont subi des

dommages suite à la tempête. Dans tous les cas, ces subventions couvriront les pertes qui ne sont pas compensées par d'autres financements. Les réparations et la réhabilitation doivent satisfaire aux normes de construction verte et améliorer l'efficacité énergétique, le cas échéant.

- Subventions d'atténuation pour les petits ensembles de logements collectifs - 62 millions de dollars : Des subventions seront disponibles pour 3 à 7 propriétés situées dans la plaine inondable tous les 100 ans en soutien aux mesures d'atténuation qui réduiront les risques de dégâts futurs. Afin de recevoir les subventions dans le cadre de ce programme, les propriétaires pour la location devront louer un minimum de 51% des logements de la propriété à des New Yorkais aux revenus faibles à modérés. Dans tous les cas, ces subventions couvriront les coûts des mesures d'atténuation qui ne sont pas compensées par d'autres financements. Les mesures d'atténuation doivent satisfaire aux normes de construction verte et améliorer l'efficacité énergétique, le cas échéant.

- Subventions d'atténuation pour les grands ensembles de logements collectifs -31 millions de dollars : Les propriétaires de logements collectifs, comprenant 8 logements ou plus, sont supposés avoir une assurance qui les dédommagera des dégâts liés à la tempête. Reconnaissant que ces propriétaires peuvent ne pas investir dans des projets d'atténuation de leur propre chef en raison des coûts initiaux que ces projets représentent, l'Etat de New York propose de fournir des incitations pour les encourager à prendre les mesures qui réduiront les risques pour les New Yorkais qui résident dans ces propriétés. Des subventions d'atténuation peuvent être attribuées pour une sélection de projets qui améliorent sensiblement la résilience de l'immeuble contre les futures tempêtes, tels que le déplacement des systèmes électriques du sous-sol aux niveaux supérieurs de l'immeuble. L'éligibilité est limitée aux immeubles qui ont subi des dommages suite à Sandy et sont situés dans la plaine inondable tous les 100 ans. Les subventions de construction individuelle seront soumises à un plafond pour chaque immeuble. Les projets d'atténuation doivent satisfaire aux normes de construction verte et améliorer l'efficacité énergétique, le cas échéant.

ASSISTANCE AUX ENTREPRISES

L'Ouragan Sandy a affecté profondément l'économie de l'Etat de New York et a causé la perte de milliers de petites entreprises. De plus, les petites entreprises déjà touchées par l'Ouragan Irene et la Tempête Tropicale Lee continuent de faire face aux difficultés résultant de ces tempêtes. L'Etat propose de mobiliser 415 millions de dollars pour aider les entreprises à remplacer ou réparer les stocks et équipements perdus ou endommagés, réparer les installations endommagées, et couvrir les besoins en fonds de roulement.

Rétablir les entreprises : 415 millions de dollars

- Subventions pour les petites entreprises – 233 millions de dollars : L'Etat de New York affectera des subventions pour aider les entreprises, notamment les opérations fermières et agricoles, et les organisations à but non lucratif, qui ont subi des dommages matériels ou des

pertes de stocks, suite à l'Ouragan Sandy, l'Ouragan Irene et la Tempête Tropicale Lee. Des subventions jusqu'à 50 000 \$ pour couvrir les pertes non compensées, éligibles, permettront aux entreprises concernées d'acheter ou de réparer les équipements nécessaires, réparer ou reconstruire les installations qui ont été endommagées ou détruites dans la tempête, et/ou apporter le fonds de roulement nécessaire pour maintenir et développer l'entreprise. L'Etat peut augmenter les subventions jusqu'à un total de 100 000 \$ aux entreprises qui ont subi des dégâts matériels et encourent des risques de fermeture ou de perte d'emplois conséquente si les subventions ne sont pas augmentées. Des subventions spéciales de mesures d'atténuation pour les entreprises jusqu'à 100 000 \$ sont également proposées pour couvrir les dépenses telles que l'installation de générateurs de secours ou l'élévation des équipements essentiels, en prévention de dégâts futurs dûs aux tempêtes.

- Prêts pour les petites entreprises - 130 millions de dollars : L'Etat de New York créera un programme de prêt à faible taux pour aider les petites entreprises, notamment les opérations fermières et agricoles, et organisations à but non lucratif, qui encourent des risques en raison des pertes de stocks ou des dégâts matériels qu'elles ont subis dans la tempête. Des prêts jusqu'à 1 million de dollars sont disponibles pour aider ces entreprises à acheter ou réparer les équipements nécessaires, réparer et reconstruire les installations endommagées ou détruites par la tempête, et/ou fournir le fonds de roulement nécessaire pour maintenir et développer l'entreprise. Des prêts de montants plus élevés peuvent être offerts aux entreprises éligibles qui encourent des risques de fermeture ou des pertes d'emplois conséquentes. Les conditions seront souples, avec des taux d'intérêt au-dessous de 2%.

- Conseil aux entreprises, Mentorat & Autres services – 3 millions de dollars : L'Etat de New York créera un réseau en ligne pour faciliter le contact entre les consultants et professionnels qui souhaitent fournir des services de conseil et de mentorat aux petites entreprises durement frappées par la tempête. Jusqu'à 3 millions de dollars seront utilisés pour construire le réseau et soutenir les prestataires de services de conseil et mentorat. Ces services peuvent englober la gestion financière, l'immobilier, le marketing, le juridique, et une assistance spécifique à un métier.

- Programme de reprise de l'industrie de la pêche côtière –20 millions de dollars : La pêche côtière représente des milliers d'emplois dans l'Etat de New York. L'Ouragan Sandy a causé des dégâts considérables au secteur de la pêche le long de la côte de l'Etat de New York, et bien que ces entreprises de pêche pourront bénéficier des autres programmes d'assistance aux petites entreprises annoncés aujourd'hui, l'industrie fait l'objet d'une attention particulière. Afin d'aider cette industrie à se remettre, l'Etat de New York créera un programme ciblé de subventions jusqu'à 50 000 \$ destinées aux entreprises concernées. Ces subventions couvriront les pertes non compensées, éligibles, et aideront l'industrie à se préparer pour la saison de pêche qui s'annonce.

- Programme de reprise de l'industrie du tourisme saisonnier — 30 millions de dollars : Bien que les entreprises du tourisme saisonnier pourront bénéficier des autres

programmes d'assistance aux petites entreprises annoncés aujourd'hui, les petites entreprises saisonnières des communautés côtières et riveraines ont un besoin urgent d'une injection de fonds pour assurer qu'elles pourront ré-ouvrir et opérer en temps lors de la prochaine saison estivale. Ainsi, l'Etat vise à offrir des subventions jusqu'à 50 000 \$ aux entreprises éligibles de cette industrie. Les subventions couvriront les pertes non compensées, éligibles, et les besoins en fonds de roulement pour les aider à se préparer pour la prochaine saison.

BANQUE DES INFRASTRUCTURES

L'Etat de New York créera une banque dédiée au financement des infrastructures pour une meilleure coordination du développement des infrastructures et des investissements dans la région de la catastrophe. Une capitalisation initiale de 20 millions de dollars provenant de la première allocation de fonds CDBG-DR sera combinée aux fonds de l'Etat, et constituera l'engagement de financement de projets d'infrastructures éligibles, faisant l'objet d'une demande d'assistance via la Banque. La Banque bénéficiera à l'Etat de New York en introduisant une approche centralisée de la prise de décision liée aux infrastructures plutôt qu'une procédure spécifique d'agence, projet par projet. La priorité des investissements de la Banque sera donnée aux projets, qui augmenteront la résilience des infrastructures de la région pour résister aux menaces futures ou assureront la redondance des systèmes vitaux. La Banque devrait être financée par des tours de financement ultérieurs pour atteindre 200 millions de dollars ou un montant déterminé conjointement par le Département du Logement et du Développement Urbain.

La Banque prendra plusieurs mesures pour mettre en oeuvre ces objectifs, notamment le développement d'un système de priorisation des initiatives et projets d'infrastructure, apportant une approche centralisée à la planification des infrastructures de l'Etat, la gestion des fonds de reprise de l'Etat pour les infrastructures et des autres sources de financement, la négociation des opportunités d'investissements du secteur privé dans les infrastructures et le financement de projets approuvés. La planification et l'expertise du Groupe de Travail de l'Etat de New York seront intégrées aux fonctions de la Banque.

La Banque peut utiliser les fonds de diverses sources, notamment les fonds de reprise alloués au niveau fédéral, les revenus créés ou réaffectés, les recettes de la vente de la dette à long terme et des améliorations de crédit avec d'autres entités de l'Etat. De plus, la Banque travaillera à la fois avec les investisseurs publics et privés pour lever des fonds et financer les développements d'infrastructures. L'avantage de la Banque sera sa capacité à combiner plusieurs sources de fonds (par exemple, les fonds fédéraux avec des fonds privés) pour financer les projets aussi efficacement que possible. La Banque présentera des projets potentiels pour engager le secteur privé dans des opportunités d'investissement dans les infrastructures.

ZONE DE RECONSTRUCTION COMMUNAUTAIRE

L'Etat de New York créera le programme Zone de Reconstruction Communautaire (Community Reconstruction Zon) (CRZ) pour faciliter la planification communautaire de la reconstruction et revitalisation des communautés gravement endommagées. L'Etat prévoit l'attribution d'environ 25 millions de dollars provenant de cette première allocation, pour des subventions de planification aux communautés qui ont subi des dégâts à l'échelle de la communauté toute entière. Des allocations ultérieures seront utilisées pour la mise en oeuvre des plans CRZ. Les subventions de planification faciliteront le maintien d'experts extérieurs comme consultants auprès d'une commission de planification communautaire, ainsi que la réalisation d'études essentielles pour déterminer les vulnérabilités et les besoins de la communauté. L'Etat fournira des informations et des orientations aux communautés pour les aider à identifier et utiliser ces ressources extérieures de manière efficace. Il est prévu que le programme CRZ sera financé jusqu'à concurrence de 500 millions de dollars ou un montant déterminé conjointement par le Département du Logement et du Développement Urbain.

FONDS DE RENOVATION ET RESILIENCE POUR LES ETABLISSEMENTS ESSENTIELS

Les mesures d'atténuation liées à l'énergie sont vitales pour les établissements de services essentiels, comme les hôpitaux, maisons de repos, et autres établissements destinés aux populations vulnérables. De nombreux services essentiels ne disposaient pas de systèmes d'énergie de secours ou avaient des systèmes de secours inefficaces qui sont tombés en panne pendant la tempête. En conséquence, de nombreux établissements ont dû évacuer les patients, ce qui a représenté un risque plus grand pour ces patients que les autoriser à rester sur place pendant la tempête.

Afin de répondre à ce besoin crucial, l'Etat de New York créera le Fonds de rénovation et résilience. L'Etat prévoit d'attribuer environ 30 millions de dollars provenant de la première allocation de financement CDBG-DR pour offrir des améliorations de crédit ou mobiliser le financement du secteur privé de projets d'atténuation liés à l'énergie.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418